2025/2400

5.12.2025 г.

# Протокол за изменение на Споразумението между Европейския съюз и Княжество Андора за автоматичен обмен на информация за финансови сметки с оглед подобряване на спазването на данъчното законодателство в международен план

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ

и

КНЯЖЕСТВО АНДОРА, наричано по-долу „Андора“,

наричани по-долу поотделно „договарящата страна“ и заедно „договарящите страни“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че „договарящите страни“ имат дългогодишни и тесни връзки по отношение на взаимната помощ по данъчни въпроси, която първоначално се състоеше в прилагането на мерки, еквивалентни на предвидените в Директива 2003/48/ЕО на Съвета ([1]), и която впоследствие беше развита в Споразумението между Европейския съюз и Княжество Андора за автоматичен обмен на информация за финансови сметки с оглед подобряване на спазването на данъчното законодателство в международен план ([2]) (наричано по-нататък „Споразумението“), изменено с Протокола за изменение на Споразумението между Европейската общност и Княжество Андора относно предвиждане на мерки с равностоен ефект на предвидените в Директива 2003/48/ЕО на Съвета относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания ([3]), въз основа на реципрочния автоматичен обмен на информация чрез прилагане на стандарта на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за автоматичен обмен на информация за финансови сметки за данъчни цели (наричан по-нататък „световният стандарт“),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че след извършения от ОИСР първи цялостен преглед на световния стандарт Комитетът по данъчните въпроси към ОИСР одобри през август 2022 г. изменения на „световния стандарт“, които бяха приети от Съвета на ОИСР на 8 юни 2023 г. посредством неговата преразгледана препоръка относно международните стандарти за автоматичен обмен на информация по данъчни въпроси (наричана по-нататък „актуализацията на „световния стандарт““),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че всеобхватният преглед на ОИСР установи нарастващата сложност на финансовите инструменти и появата и използването на нови видове цифрови активи и призна необходимостта от адаптиране на „световния стандарт“, за да се гарантира цялостно и ефективно спазване на данъчното законодателство,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че актуализацията на „световния стандарт“ разшири обхвата на предоставянето на информация, така че да включва нови цифрови финансови продукти, като например „определени продукти за електронни пари“ и „цифровите валути на централните банки“, които предлагат надеждни алтернативи на традиционните „финансови сметки“, които вече подлежат на изискванията за предоставяне на информация съгласно „световния стандарт“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че новата „рамка за предоставяне на информация за криптоактиви“ на ОИСР („РПИК“), която беше въведена едновременно с актуализацията на „световния стандарт“, служи като допълващ механизъм на световно равнище и е специално предназначена за справяне с бързото развитие и растеж на пазара на криптоактиви,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че беше счетено за наложително да се гарантира ефективно взаимодействие между тези две рамки, по-специално за да се ограничат случаите на двойно предоставяне на информация чрез: i) изключване на „определени продукти за електронни пари“ и „цифровите валути на централните банки“ от обхвата на РПИК, като се има предвид обхващането им съгласно актуализирания „световен стандарт“; ii) разглеждане на криптоактивите, попадащи в обхвата на актуализирания „световен стандарт“, като „финансови активи“ за целите на предоставянето на информация за „попечителски сметки“, „капиталови участия“ или „дългови участия“ в „инвестиционни образувания“ (освен в случаите на предоставяне на услуги, при които се осъществяват разменни сделки за или от името на клиенти, които са обхванати от РПИК), непреки инвестиции в криптоактиви чрез други традиционни финансови продукти или традиционни финансови продукти, емитирани под формата на криптоактиви; и iii) предвиждане на незадължителна разпоредба за „предоставящите информация финансови институции“ за изключване на задължението за предоставяне на информация за брутните постъпления за активи, които са класифицирани като криптоактиви и по двете рамки, когато тази информация се предоставя по РПИК, като същевременно продължават да предоставят съгласно „световния стандарт“ цялата друга информация, като например салдото по сметката,

([1]) Директива 2003/48/ЕО на Съвета от 3 юни 2003 г. относно данъчното облагане на доходи от спестявания под формата на лихвени плащания (ОВ L 157, 26.6.2003 г., стр. 38, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj).
([2]) ОВ L 359, 4.12.2004 г., стр. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/828/oj.
([3]) ОВ L 268, 1.10.2016 г., стр. 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2016/1751/oj.

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че РПИК беше въведена в рамките на Европейския съюз чрез Директива (ЕС) 2023/2226 на Съвета ([4]), която измени Директива 2011/16/ЕС на Съвета ([5]), като тези разпоредби се прилагат от 1 януари 2026 г.,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Андора не е определена от Световния форум на ОИСР относно прозрачността и обмена на информация за данъчни цели (наричан по-нататък „Световният форум“) за значима юрисдикция за въвеждането на РПИК, но остава готова да предприеме всички необходими стъпки за бързото въвеждане и прилагане на РПИК, когато Световният форум я определи за такава юрисдикция,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с оглед ограничаване на случаите на двойно предоставяне на информация, когато Андора въведе РПИК по отношение на държавите членки, „договарящите страни“ следва да прилагат разграничението между Споразумението, РПИК и Директива (ЕС) 2023/2226 по начин, съответстващ на разграничаването между актуализирания „световен стандарт“ и РПИК,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с цел подобряване на надеждността и използването на обменяната информация с актуализацията на „световния стандарт“ се въвеждат по-подробни изисквания за предоставяне на информация и по-строги процедури за комплексна проверка,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че актуализацията на „световния стандарт“ добавя нова категория „изключена сметка“ за „сметките за вноски в капитала“ и минимален праг за предоставяне на информация за „депозитни сметки“, в които се държат „определени продукти за електронни пари“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че „договарящите страни“ ще прилагат съответните си закони и практики за защита на данните — по-специално, по отношение на Андора Квалифициран закон 29/2021 относно защитата на личните данни (Закон за защита на данните) ([6]), а за Европейския съюз Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета ([7]) — по отношение на обработката на лични данни, обменяни в съответствие със Споразумението, и се ангажират да се уведомяват взаимно без ненужно забавяне в случай на промяна по същество на тези закони и практики,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че в Решение 2010/625/ЕС на Комисията ([8]) се посочва, че за всички дейности, попадащи в обхвата на Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([9]), се счита, че Андора осигурява адекватно ниво на защита на личните данни, предавани от Европейския съюз,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че докладът на Комисията от 15 януари 2024 г. до Европейския парламент и Съвета относно първия преглед на функционирането на решенията относно адекватното ниво на защита, приети съгласно член 25, параграф 6 от Директива 95/46/ЕО ([10]), потвърждава, че Андора продължава да осигурява адекватно ниво на защита на личните данни, предавани от Европейския съюз,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че държавите членки и Андора са въвели: i) подходящи гаранции за това, че получената съгласно Споразумението информация остава поверителна и се използва единствено за целите на и от лицата или органите, натоварени с установяването или събирането на данъци, принудителното изпълнение, наказателното преследване или произнасянето по жалби във връзка с данъци, или с надзора върху тези дейности, както и за други разрешени цели; и ii) необходимата за ефективен обмен инфраструктура (включително процесите за навременен, акуратен, сигурен и поверителен обмен на информация, както и ефективни и надеждни комуникации и капацитет за бързо разрешаване на свързаните с обмен или със заявки за обмен въпроси и опасения и за осигуряване изпълнението на разпоредбите на член 4 от Споразумението),

([4]) Директива (ЕС) 2023/2226 на Съвета от 17 октомври 2023 г. за изменение на Директива 2011/16/ЕС относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане (ОВ L, 2023/2226, 24.10.2023 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj).

([5]) Директива 2011/16/ЕС на Съвета от 15 февруари 2011 г. относно административното сътрудничество в областта на данъчното облагане и за отмяна на Директива 77/799/ЕИО (ОВ L 64, 11.3.2011 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([6]) Квалифициран закон 29/2021 от 28 октомври относно защитата на личните данни (ВОРА № 119, 2021 г. — 17 ноември 2021 г.), изменен с Квалифициран закон 12/2024 от 15 юли за изменение на Квалифициран закон 29/2021 от 28 октомври относно защитата на личните данни (ВОРА № 87, 2024 г. — 7 август 2024 г.).

([7]) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([8]) Решение 2010/625/ЕС на Комисията от 19 октомври 2010 г. съгласно Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно адекватността на защитата на личните данни в Андора (ОВ L 277, 21.10.2010 г., стр. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/625/oj).

([9]) Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj).

([10]) COM(2024)7 final.

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че „предоставящите информация финансови институции“, изпращащите „компетентни органи“ и получаващите „компетентни органи“, в качеството си на администратори на данни, следва да съхраняват информацията, която е обработена в съответствие със Споразумението, за срок, не по-дълъг от необходимия за постигането на неговите цели, и като имат предвид, че поради различията между законодателствата на държавите членки и на Андора максималният срок на съхранение следва да се определи за всяка от „договарящите страни“ въз основа на давностните срокове, предвидени във вътрешното данъчно законодателство на отделните администратори на данни,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че обработването на информация съгласно Споразумението е необходимо и пропорционално на целта да се даде възможност на данъчните администрации на държавите членки и Андора да идентифицират коректно и недвусмислено съответните данъчнозадължени лица, да администрират и правоприлагат данъчноправните си норми в трансграничен план, да оценяват вероятността за отклонение от данъчно облагане и да избягват ненужните допълнителни разследвания,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

*Член 1*

Споразумението се изменя, както следва:

1) Уводният текст между заглавието и член 1 се заменят със следното:

„ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ

и

КНЯЖЕСТВО АНДОРА, наричано по-долу „Андора“,

наричани по-долу поотделно „договарящата страна“ и заедно „договарящите страни“,

СЕ ДОГОВОРИХА ДА СКЛЮЧАТ СЛЕДНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ:“;

2) В член 1, параграф 1 се добавя следната буква:

„м) терминът „рамка за предоставяне на информация за криптоактиви“ означава международната рамка за автоматичен обмен на информация по отношение на „криптоактивите“ (която включва коментарите), разработена от ОИСР с държавите от Г-20 и одобрена от ОИСР на 26 август 2022 г.“;

3) Член 2 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се изменя, както следва:

i) букви а) и б) се заменят със следното:

„а) следното:

i) името, адресът, данъчният(-те) номер(-а), датата и мястото на раждане (по отношение на физическите лица) на всяко „лице, за което се предоставя информация“, което е „титуляр на сметка“ за съответната сметка, както и дали „титулярят на сметка“ е представил валидна декларация;

ii) по отношение на „образувание“, което е „титуляр на сметка“ и което след прилагане на процедурите за комплексна проверка в съответствие с приложения I и II е идентифицирано като имащо едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“ — името, адресът и данъчният (-те) номер(-а) на „образуванието“ и името, адресът, данъчният(-те) номер(-а) и датата и мястото на раждане на всяко „лице, за което се предоставя информация“, както и позицията(-ите), по силата на която(-ито) всяко „лице, за което се предоставя информация“, е „контролиращо лице“ на „образуванието“, и дали за всяко „лице, за което се предоставя информация“, е представена валидна декларация; и

iii) информация дали сметката представлява съвместна сметка, включително броя на „титулярите на сметка“ за съвместната сметка;

б) номерът на сметката (или функционалният еквивалент при липса на номер на сметка), видът на сметката и дали сметката е „съществуваща сметка“ или „нова сметка“;“;

ii) думите „както и“ в края на буква е) се заличават;

iii) след буква е) се добавя следната буква:

„еа) при „капиталово участие“, притежавано в „инвестиционно образувание“, което представлява правна договореност — позицията(-ите), по силата на която(-ито) „лицето, за което се предоставя информация“, е притежател на „капиталовото участие“; и“;

б) добавя се следният параграф:

„3. Независимо от параграф 2, буква д), точка ii) и освен ако „предоставящата информация финансова институция“ е избрала друго съгласно раздел I, буква Е) от приложение I по отношение на ясно определена група от сметки, за брутните постъпления от продажбата или обратното изкупуване на „финансов актив“ не се изисква да бъде обменяна информация, доколкото за тези брутни постъпления от продажбата или обратното изкупуване на такъв „финансов актив“ се обменя информация от „компетентния орган на Андора“ с „компетентния орган на държава членка“ или от „компетентния орган на държава членка“ с „компетентния орган на Андора“ съгласно „рамката за предоставяне на информация за криптоактиви“.“;

4) Член 3 се изменя, както следва:

а) в параграф 3 се добавят следните алинеи:

„Независимо от първа алинея, за сметките, които се третират като „сметка, за която се предоставя информация“ единствено по силата на измененията на настоящото Споразумение, внесени с Протокола за изменение от 13 октомври 2025 г., и по отношение на всички „сметки, за които се предоставя информация“ — за допълнителната информация, която трябва да се обменя съгласно промените, направени в член 2, параграф 2 с посочения Протокол за изменение, информацията се обменя по отношение на първата година, считано от влизането в сила на посочения Протокол за изменение и всички следващи години.

Независимо от първа и втора алинея, по отношение на всяка „сметка, за която се предоставя информация“ и която се поддържа от „предоставяща информация финансова институция“ към 31 декември, предхождащ влизането в сила на Протокола за изменение от 13 октомври 2025 г., и за отчетни периоди, приключващи до втората календарна година след тази дата, се обменя информация по отношение на позицията(-ите), въз основа на която(-ито) всяко „лице, за което се предоставя информация“, е „контролиращо лице“ или притежател на „капиталово участие“ в „образуването“, когато „предоставящата информация финансова институция“ предоставя информация в съответствие с раздел I, параграф А, точка 1, буква б) и параграф А, точка 6а от приложение I“.;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Компетентните органи ще обменят автоматично описаната в член 2 информация според обща стандартна схема за предоставяне на информация чрез разширяем маркиращ език, като използват одобрената от ОИСР обща система за предаване на данни или всяка друга подходяща система за предаване на данни, която може да бъде договорена в бъдеще.“;

в) параграф 5 се заличава;

5) Приложение I се изменя, както следва:

а) в раздел I параграф А се изменя, както следва:

i) уводният текст и точки 1 и 2 се заменят със следното:

„При спазване на параграфи В—Е всяка „предоставяща информация финансова институция“ трябва да предостави на „компетентния орган“ на своята юрисдикция (държава членка или Андора) за всяка своя „сметка, за която се предоставя информация“:

1. следната информация:

а) името, адреса, юрисдикцията(-ите), на която(-ито) е местно лице (държава членка или Андора), данъчния (-те) номер(-а), датата и мястото на раждане (по отношение на физическите лица) на всяко „лице, за което се предоставя информация“, което е „титуляр на сметка“, както и дали „титулярят на сметка“ е представил валидна декларация;

б) по отношение на „образувание“, което е „титуляр на сметка“ и което след прилагане на процедурите за комплексна проверка в съответствие с раздели V, VI и VII е идентифицирано като имащо едно или повече „контролиращи лица“, които са „лица, за които се предоставя информация“ — името, адреса, юрисдикцията (-ите) (държава членка, Андора или друга юрисдикция), на която(-ито) е местно лице, и данъчния(-те) номер (-а) на „образуването“ и името, адреса, юрисдикцията(-ите) (държава членка или Андора), на която(-ито) е местно лице, данъчния(-те) номер(-а) и датата и мястото на раждане на всяко „лице, за което се предоставя информация“, както и позицията(-ите), въз основа на която(-ито) всяко „лице, за което се предоставя информация“, е „контролиращо лице“ на „образуването“, и дали за всяко „лице, за което се предоставя информация“, е представена валидна декларация; и

в) информация дали сметката представлява съвместна сметка, включително броя на „титулярите на сметка“ за съвместната сметка;

2. номера на сметката (или функционалния еквивалент при липса на номер на сметка), вида на сметката и дали сметката е „съществуваща сметка“ или „нова сметка“;“;

ii) думите „както и“ в края на точка 6 се заличават;

iii) след точка 6 се създава следната точка:

„6а. при „капиталово участие“, притежавано в „инвестиционно образувание“, което представлява правна договореност — позицията(-ите), по силата на която(-ито) „лицето, за което се предоставя информация“, е притежател на „капиталовото участие“; и“;

б) в раздел I параграф B се заменя със следното:

„B. Независимо от параграф A, точка 1, по отношение на „сметка, за която се предоставя информация“, която е „съществуваща сметка“, не се изисква да се предоставят данъчният(-ите) номер(-а) или датата на раждане, ако този(тези) номер(-а) или дата не са в записите на „предоставящата информация финансова институция“ и вътрешното законодателство или, ако е приложимо, правен инструмент на Европейския съюз не изисква да бъдат събирани по друг начин от тази „предоставяща информация финансова институция“. От „предоставящата информация финансова институция“ обаче се изисква да положи разумни усилия, за да получи данъчния(-ите) номер(-а) и датата на раждане по отношение на „съществуващи сметки“ до края на втората календарна година след годината, през която „съществуващите сметки“ са били идентифицирани като „сметки, за които се предоставя информация“, и когато е необходимо, да актуализира информацията, свързана със „съществуваща сметка“, в съответствие с националните процедури за борба срещу изпирането на пари и за познаване на клиента (AML/KYC процедури).“;

в) в раздел I се добавя следният параграф:

„E. Независимо от параграф A, точка 5, буква б) и освен ако „предоставящата информация финансова институция“ избере друго по отношение на ясно определена група от сметки, не се изисква да се предоставя информация за брутните постъпления от продажба или изкупуване на „финансов актив“, доколкото за тези брутни постъпления от продажбата или изкупуването на този „финансов актив“ е била предоставена информация от „предоставящата информация финансова институция“ съгласно „рамката за предоставяне на информация за криптоактиви“.“;

г) в раздел VI, параграф A, точка 2 буква б) се заменя със следното:

„б) Определяне на „контролиращите лица“ на „титуляря на сметка“. За целите на определянето на „контролиращите лица“ на „титуляря на сметка“ „предоставящата информация финансова институция“ може да използва информацията, събрана и поддържана в съответствие с AML/KYC процедурите, при условие че тези процедури са в съответствие препоръките на FATF от 2012 г. Ако „предоставящата информация финансова институция“ не е правно задължена да прилага AML/KYC процедурите, които са в съответствие с препоръките на FATF от 2012 г., тя прилага сходни по същество процедури за целите на определянето на „контролиращите лица“.“;

д) в раздел VII след параграф A се вмъква следният параграф:

„Aa. Временна липса на декларация. При изключителни обстоятелства, когато „предоставяща информация финансова институция“ не може да получи своевременно декларация по отношение на „нова сметка“, за да изпълни задълженията си за комплексна проверка и предоставяне на информация за отчетния период, през който е била открита сметката, „предоставящата информация финансова институция“ трябва да прилага процедурите за комплексна проверка за „съществуващи сметки“ до получаването и валидирането на тази декларация.“;

е) в раздел VIII, параграф A точки 5—7 се заменят със следното:

„5. Терминът „депозитарна институция“ означава всяко „образувание“, което:

а) приема депозити в рамките на обичайното извършване на банкова или подобна стопанска дейност; или

б) държи „определени продукти за електронни пари“ или „цифрови валути на централните банки“ в полза на клиентите.

6. Терминът „инвестиционно образувание“ означава всяко „образувание“:

а) което извършва преимуществено като стопанска дейност една или повече от следните дейности или операции за или от името на клиент:

i) търговия с инструменти на паричния пазар (чекове, менителници, депозитни сертификати, деривати и др.); обмяна на чуждестранна валута; инструменти, свързани с валути, лихвени проценти и индекси; прехвърлими ценни книжа; или търговия със стокови фючърси;

ii) индивидуално и колективно управление на портфейли; или

iii) друга форма на инвестиране, администриране или управление на „финансови активи“, пари или „свързани криптоактиви“ от името на други лица; или

б) брутният доход на което се дължи преимуществено на инвестиране, реинвестиране или търговия с „финансови активи“ или „свързани криптоактиви“, ако „образуването“ се управлява от друго „образование“, което е „депозитарна институция“, „попечителска институция“, „определено застрахователно дружество“ или „инвестиционно образуване“, описано в параграф А, точка 6, буква а).

Дадено „образуване“ се третира като преимуществено извършващо като стопанска дейност една или повече от дейностите, описани в параграф А, точка 6, буква а), или се счита, че брутният му доход се дължи преимуществено на инвестиране, реинвестиране или търговия с „финансови активи“ или „свързани криптоактиви“ за целите на параграф А, точка 6, буква б), ако брутният му доход, произтичащ от съответните дейности, е равен на или надвишава 50 % от брутния му доход през по-краткия от следните два периода: i) тригодишния период, който приключва на 31 декември от годината, предшестваща годината, в която се прави определянето; или ii) периода, през който „образуването“ е съществувало. За целите на параграф А, точка 6, буква а), подточка iii) терминът „друга форма на инвестиране, администриране или управление на „финансови активи“, пари или „свързани криптоактиви“ от името на други лица“ не включва предоставянето на услуги, при които се осъществяват „разменни сделки“ за или от името на клиенти. Терминът „инвестиционно образуване“ не включва „образуванията“, които са „активни нефинансови образувания“, тъй като такива „образувания“ отговарят на всеки от критериите в параграф Г, точка 9, букви г)—ж).

Настоящият параграф се тълкува по съгласуван начин със сходната редакция на определението за „финансова институция“ в препоръките на Специалната група за финансови действия.

7. Терминът „финансов актив“ включва ценни книжа (напр. акционерен дял в дружество; дял в съдружие или опосредено действително участие в широко притежавани или публично търгувани съдружия или тръстове; запис на заповед, облигация, дългова облигация или друго доказателство за наличие на дълг), дял в съдружие, стоки, суап (напр. лихвен суап, валутен суап, базов суап, лихвен таван, лихвен под, суап върху стоки, суап върху капиталови инструменти, суап върху капиталови индекси и подобни споразумения), „застрахователен договор“ или „анюитетен договор“, или всякакви лихви (включително фючърсна сделка или форуърден договор или опция) по ценна книга, „свързан криптоактив“, дял в съдружие, стока, суап, „застрахователен договор“ или „анюитетен договор“. Терминът „финансов актив“ не включва недългов, пряк дял в недвижимо имущество.“;

ж) в раздел VIII след параграф А, точка 8 се добавят следните точки:

„9. Терминът „определен продукт за електронни пари“ означава всеки продукт, който:

а) е цифрово представяне на една „фиатна валута“;

б) е издаден при получаване на средства с цел извършване на платежни операции;

в) е представляван от вземане към издателя, деноминирано в същата „фиатна валута“;

г) е приет като плащане от физическо или юридическо лице, различно от издателя; и

д) съгласно регулаторните изисквания, които са приложими за издателя, подлежи на обратно изкупуване по всяко време по номинална стойност за същата „фиатна валута“ по искане на държателя на продукта.

Терминът „определен продукт за електронни пари“ не включва продукт, създаден единствено с цел улесняване на превода на средства от клиент към друго лице в съответствие с инструкциите на клиента. Даден продукт не е създаден единствено с цел улесняване на превода на средства, ако в обичайния ход на стопанската дейност на извършващото превода на средства „образуване“ свързаните с този продукт средства са държани повече от 60 дни след получаването на инструкции за улесняване на превода, или, ако не са получени инструкции — свързаните с този продукт средства са държани повече от 60 дни след получаването на средствата.

10. Терминът „цифрова валута на централна банка“ означава всяка цифрова „фиатна валута“, емитирана от „централна банка“ или друг паричен орган.

11. Терминът „фиатна валута“ означава официалната валута на юрисдикция, емитирана от юрисдикция или от определената от нея „централна банка“ или паричен орган, представлявана от физически банкноти или монети или от пари в различни цифрови форми, включително банкови резерви и „цифрови валути на централните банки“. Терминът включва също така пари на търговски банки и продукти за електронни пари (включително „определени продукти за електронни пари“).

12. Терминът „криптоактив“ означава цифрово представяне на стойност, което разчита на криптографски защитен децентрализиран регистър или подобна технология за валидиране и сигурност на сделките.

13. Терминът „свързан криптоактив“ означава всеки „криптоактив“, който не е „цифрова валута на централна банка“, „определен продукт за електронни пари“ или „криптоактив“, за който „предоставящият информация доставчик на услуги за криптоактиви“ е определил по подходящ начин, че не може да се използва за платежни или инвестиционни цели.

14. Терминът „разменна сделка“ означава всеки:

а) обмен между „свързани криптоактиви“ и „фиатни валути“; и

б) обмен между една или повече форми на „свързани криптоактиви“.“;

з) в раздел VIII, параграф Б, точка 1 буква а) се заменя със следното:

„а) „държавно образувание“, „международна организация“ или „централна банка“, освен при:

i) плащане, произтичащо от задължение във връзка с търговска финансова дейност от вида, извършван от „определено застрахователно дружество“, „попечителска институция“ или „депозитарна институция“; или

ii) дейност по поддържане на „цифрови валути на централните банки“ за „титуляри на сметки“, които не са „финансови институции“, „държавни образувания“, „международни организации“ или „централни банки“;“;

и) в раздел VIII, параграф В точка 2 се заменя със следното:

„2. Терминът „депозитна сметка“ включва всякакви търговски, разплащателни, спестовни, срочни или влогови сметки или сметки, чието наличие се удостоверява с депозитен сертификат, сертификат за спестовна сметка, инвестиционен сертификат, дългов сертификат или друг подобен инструмент, поддържан от „депозитарна институция“. „Депозитната сметка“ включва също така:

а) сума, държана от застрахователно дружество по инвестиционен договор с гарантирана доходност или подобно споразумение за изплащане или начисляване на съответна лихва;

б) сметка или условна сметка, която представлява всички „определени продукти за електронни пари“, държани в полза на клиент; и

в) сметка, в която се държат една или повече „цифрови валути на централни банки“ в полза на клиент.“;

й) в раздел VIII, параграф В, точка 9 буква а) се заменя със следното:

„а) „финансова сметка“, поддържана от „предоставяща информация финансова институция“ към 31 декември, предхождащ влизането в сила на Протокола за изменение, подписан на 12 февруари 2016 г., или — ако сметката се третира като „финансова сметка“ единствено по силата на измененията на настоящото Споразумение, внесени с Протокола за изменение от 13 октомври 2025 г. — към 31 декември, предхождащ влизането в сила на този Протокол за изменение;“;

к) в раздел VIII, параграф В точка 10 се заменя със следното:

„10. Терминът „нова сметка“ означава поддържана от „предоставяща информация финансова институция“ „финансова сметка“, открита на или след влизането в сила на Протокола за изменение, подписан на 12 февруари 2016 г., или — ако сметката се третира като „финансова сметка“ единствено по силата на измененията на настоящото Споразумение, внесени с Протокола за изменение от 13 октомври 2025 г. — на или след датата на влизане в сила на този Протокол за изменение, освен ако се третира като „съществуваща сметка“ съгласно разширеното определение за „съществуваща сметка“ в параграф В, точка 9.“;

л) в раздел VIII след параграф B, точка 17, буква д), подточка iv) се добавя следната подточка:

„v) учредяване или увеличаване на капитала на дружество, при условие че сметката отговаря на следните изисквания:

— сметката се използва изключително за депозиране на капитал, който трябва да се използва за целите на учредяването или увеличаването на капитала на дружество съгласно нормативните разпоредби;

— всички държани в сметката суми се блокират, докато „предоставящата информация финансова институция“ получи независимо потвърждение относно учредяването или увеличаването на капитала;

— сметката се закрива или се преобразува в сметка на името на дружеството след учредяването или увеличаването на капитала;

— всички възстановявания на суми в резултат от неуспешно учредяване или увеличаване на капитала, без таксите за доставчиците на услуги и подобни такси, се извършват единствено за лицата, които са внесли сумите; и

— сметката не е била открита преди повече от 12 месеца;“;

м) в раздел VIII след параграф B, точка 17, буква д) се добавя следната буква:

„да) „депозитна сметка“, която представлява всички „определени продукти за електронни пари“, държани в полза на клиент, ако 90-дневната верижна средна съвкупна наличност или стойност в края на деня по сметката за период от 90 последователни дни не е надвишавала 10 000 щатски долара или равностойна сума, деноминирана в националната валута на всяка държава членка или Андора, в който и да е ден през календарната година или друг подходящ отчетен период;“;

н) в раздел VIII, параграф Г точка 2 се заменя със следното:

„2. Терминът „лице, за което се предоставя информация“ означава „лице от юрисдикцията, за която се предоставя информация“, с изключение на: i) „образувание“, чиито акции се търгуват редовно на един или повече установени пазари на ценни книжа; ii) всяко „образувание“, което е „свързано образувание“ по отношение на „образувание“, описано в подточка i); iii) „държавно образувание“; iv) международна организация; v) централна банка; или vi) „финансова институция“.“;

о) в раздел VIII, параграф Г, точка 5 буква в) се заменя със следното:

„в) всяка друга юрисдикция, i) с която съответната държава членка или Андора, според случая, има действащо споразумение, съгласно което тази друга юрисдикция ще предоставя посочената в раздел I информация; и ii) която е посочена в списък, публикуван от тази държава членка или Андора;“;

п) в раздел VIII след параграф Д, точка 6 се добавя следната точка:

„7. Терминът „правителствена услуга за идентификация“ означава електронен процес, който се осигурява от „юрисдикция, за която се предоставя информация“ на „предоставяща информация финансова институция“ за целите на проверката на идентификационните данни на „титуляря на сметка“ или на „контролиращото лице“, както и на мястото, където те са местни лица за данъчни цели.“;

р) след раздел IX се добавя следният раздел:

„*РАЗДЕЛ X*

*ПРЕХОДНИ МЕРКИ*

Независимо от параграф A, точка 1, буква б) и параграф A, точка 6а от раздел I, по отношение на всяка „сметка, за която се предоставя информация“ и която се поддържа от „предоставяща информация финансова институция“ към 31 декември, предхождащ влизането в сила на Протокола за изменение от 13 октомври 2025 г., и за отчетни периоди, приключващи до втората календарна година след тази дата, се изисква да бъде предоставяна информация по отношение на позицията(-ите), въз основа на която(-ито) всяко „лице, за което се предоставя информация“, е „контролиращо лице“ или притежател на „капиталово участие“ в „образуването“, само ако тази информация е налична в електронните записи, в които е възможно търсене и които се поддържат от „предоставящата информация финансова институция.“;“

6) в приложение III буква ав) се заличава.

*Член 2*

**Влизане в сила и прилагане**

1. За настоящия Протокол за изменение се изисква ратификация или одобрение от „договарящите страни“ съгласно собствените им процедури. „Договарящите страни“ се уведомяват взаимно за приключването на тези процедури. Протоколът за изменение влиза в сила на първия ден на месец януари след получаването на последното уведомление.

2. Независимо от параграф 1 от настоящия член, член 1, параграф 2, член 1, параграф 3, буква б) и член 1, параграф 5, буква в) от настоящия Протокол за изменение се прилагат от датата, на която Княжество Андора започне да прилага РПИК с всички държави членки.

*Член 3*

**Езици**

Настоящият протокол за изменение е съставен в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и каталонски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните упълномощени представители положиха подписите си под настоящото Споразумение.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.

V Bruseli trinásteho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сан Марино
Por la República de San Marino
Za Republiku San Marino
For Republikken San Marino
Für die Republik San Marino
San Marino Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου
For the Republic of San Marino
Pour la République de Saint-Marin
Thar ceann Phoblacht San Mairíne
Za Republiku San Marino
Per la Repubblica di San Marino
Sanmarīno Republikas vārdā –
San Marino Respublikos vardu
San Marino Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' San Marino
Voor de Republiek San Marino
W imieniu Republiki San Marino
Pela República de São Marinho
Pentru Republica San Marino
Za Sanmarínsku republiku
Za Republiko San Marino
San Marinon tasavallan puolesta
För Republiken San Marino



**ДЕКЛАРАЦИИ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“**

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО ВЛИЗАНЕТО В СИЛА НА ПРОТОКОЛА ЗА ИЗМЕНЕНИЕ

„Договарящите страни“ декларират, че очакват, че конституционните изисквания на Андора и изискванията на правото на Европейския съюз относно сключването на международни споразумения ще бъдат изпълнени в срок, за да може Протоколът за изменение да влезе в сила на първия ден от месец януари 2026 г. Те ще предприемат всички мерки в рамките на своите правомощия за постигането на тази цел.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО СПОРАЗУМЕНИЕТО И ПРИЛОЖЕНИЯТА

По отношение на изпълнението на Споразумението и на приложенията, изменени с Протокола за изменение от 13 октомври 2025 г., „договарящите страни“ се споразумяват, че коментарите по типовото споразумение между компетентните органи и общия стандарт за предоставяне на информация, разработени от ОИСР, както и коментарите към допълнението от 2023 г. към типовото споразумение между компетентните органи и към актуализацията от 2023 г. на общия стандарт за предоставяне на информация, разработени от ОИСР, следва да бъдат източник на примери или тълкуване с цел осигуряване на съгласуваност в прилагането.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ НА „ДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ“ ОТНОСНО ЧЛЕН 5 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО

„Договарящите страни“ се споразумяват, че член 5 от Споразумението е в съответствие с последния стандарт на ОИСР за прозрачност и обмен на информация по данъчни въпроси, залегнал в член 26 от Модела на ОИСР на данъчна конвенция. Поради това по отношение на изпълнението на член 5 „договарящите страни“ се споразумяват, че коментарът към член 26 от Модела на данъчна конвенция на ОИСР относно доходите и капитала следва да бъде източник за тълкуване.